

J e g y z ő k ö n y v

Készült: A Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy 2021. szeptember 9-én, a Bechtold Sváb Tájház (Biatorbágy, Fő u. 92.) épületében, 17 órakor megtartott üléséről

Jelen vannak:

Bechler Gyula	elnök
Wéber Ferencné	elnökhelyettes
Rack Ferencné	képviselő
Bunth Edina	képviselő
Steer Ferenc	képviselő
Pénzesné Szép Anna	jegyzőkönyvvezető

Bechler Gyula: Köszönti a megjelenteket. Az elnök megállapítja, hogy a Német Nemzetiségi Önkormányzat öt jelenlévő taggal határozatképes, az ülést megnyitja és javaslatot tesz a jegyzőkönyv hitelesítőjére Wéber Ferencné személyében.

A Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy – 5 igen, azaz egyhangú szavazás mellett (5 fő képviselő volt jelen a szavazáskor), határozathozatal mellőzésével Wéber Ferencné jegyzőkönyv-hitelesítőnek megválasztja.

Bechler Gyula: Javaslatot tesz a napirendre. Az Egyebekben javasolja szót ejteni a zászlótartók megvásárlásáról, valamint a Szeptember 17-21. között megrendezésre kerülő pót Városünnep rendezvény támogatásával összefüggő kérdésekről.

A Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy – 5 igen, azaz egyhangú szavazás mellett (5 fő képviselő volt jelen a szavazáskor), határozathozatal mellőzésével – a következő napirendek megtárgyalását fogadja el:

Napirend:

1. A közmeghallgatás előkészítéséről
2. Biatorbágyi Fúvós Zenekar és Füzes Népi Tánc Együttesért Alapítvány kérelméről
3. Német Nemzetiségi Hét programjainak támogatásáról
4. A Ritsmann Pál Német Nemzetiségi Általános Iskola fejlesztési kiviteli terveinek módosításáról, a beruházó igénye szerinti többletköltségek finanszírozásáról
5. Egyebek
 - a.) Tájékoztató zászlótartó megvásárlásáról
 - b.) A pót Városünnephez kapcsolódó rendezvények támogatásáról
 - c.) Német Nemzetiségi Pedagógus Tanulmányi Ösztöndíj támogatásáról

1. A közmeghallgatás előkészítéséről

Előadó: elnök

Bechler Gyula: Elmondja, hogy a nemzetiségi önkormányzatnak évente legalább egyszer szükséges közmeghallgatást tartani, amelyen a helyi lakosság és a helyben érdekelt szervezetek képviselői a kérdéseket és javaslatot tehetnek. Javasolja, hogy 2021. október 19-én-én, kedden, 18 órakor kerüljön sor a közmeghallgatásra, melynek helyszíne a nemzetiségi általános iskola legyen.

Amennyiben kérdés, hozzászólás, egyéb javaslat nincs, a vitát lezárja és az általa megfogalmazott javaslatot teszi fel szavazásra.

Szavazás:

A Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy – 5 igen, azaz egyhangú szavazás mellett (5 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) – a következő határozatokat hozza:

**Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy
38/2021. (IX.9.) NNÖ határozata**

A közmeghallgatás előkészítéséről

A Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy Képviselő-testülete 2021. október 19-én, 18 órára, a Ritsmann Pál Német Nemzetiségi Általános Iskolában tartandó közmeghallgatást tűz ki.

2. Biatorbágyi Fúvós Zenekar és Füzes Népi Tánc Együttesért Alapítvány kérelméről

Előadó: elnök

Wéber Ferencné: Kérelmet nyújtott be a képviselő-testület felé, mely szerint a Biatorbágyi Fúvós zenekar és Füzes Táncegyüttes 2021. 08. 28-án részt vett a kulturális, identitást erősítő Országos Sváb Ifjúsági Találkozón, melyet a Landesrat Magyarországi Német Ének-, Zene- és Tánckarok Országos Tanácsa (Landesrat der ungarndeutschen Chöre, Kapellen und Tanzgruppen) rendezett meg Taksonyban. A rendezvényen több éve részt vesznek, de idei alkalommal először képviseltette magát az ifjúsági korosztály is a zenekar és a tánccsoportok mellett. Ehhez kéri a német önkormányzat utólagos, 150 ezer forintos támogatását.

Bechler Gyula: Amennyiben kérdés, hozzászólás, egyéb javaslat nincs, a vitát lezárja és az általa ismertetett javaslatot teszi fel szavazásra.

Szavazás:

A Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy 4 igen, azaz egyhangú szavazattal mellett (5 fő képviselő volt jelen a szavazáskor, Wéber Ferencné képviselő nem szavazott) – a következő határozatot hozza:

Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy
39/2021. (IX.9.) NNÖ határozata

Biatorbágyi Fúvós Zenekar és Fűzes Népi Tánc Együttesért Alapítvány
kérelméről

A Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy Képviselő-testülete a Biatorbágyi Fúvós Zenekar és Fűzes Táncegyüttes részére 150.000.-Ft-ot biztosít a 2021. évi költségvetése terhére, a Landesrat Magyarországi Német Ének-, Zene- és Tánckarok Országos Tanácsa által megrendezett Országos Sváb Ifjúsági Találkozón való részvétel céljára.

3. Német Nemzetiségi Hét programjainak támogatásáról

Előadó: elnök

Rack Ferencné: Tájékoztatja a képviselőket, hogy a szeptember 13-17 között megrendezésre kerülő Német Nemzetiségi Hét előkészületei megtörténtek. Javasolja, hogy a Német Nemzetiségi Hét rendezvényeinek lebonyolításához nyújtsanak 250.000.-Ft-os anyagi támogatást.

Bechler Gyula: Amennyiben kérdés, hozzászólás, egyéb javaslat nincs, a vitát lezárja és szavazásra teszi fel a tájékoztató elfogadását.

Szavazás:

A Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy – 5 igen, azaz egyhangú szavazás mellett (5 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) – a következő határozatot hozza:

Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy
40/2021. (IX.9.) NNÖ határozata

Német Nemzetiségi Hét programjainak támogatásáról

A Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy Képviselő-testülete a Német Nemzetiségi Hét programjainak lebonyolításához a 2021. évi költségvetése terhére 250.000.-Ft fedezetet biztosít.

4. A Ritsmann Pál Német Nemzetiségi Általános Iskola fejlesztési kiviteli terveinek módosításáról, a beruházó igénye szerinti többletköltségek finanszírozásáról

Előadó: elnök

Rack Ferencné: A Ritsmann Pál Német Nemzetiségi Általános Iskola oktatási funkciókkal történő bővítése és a konténer tantermek kiváltásával kapcsolatos beruházás kiviteli terveit a megváltozott ütemtervek miatt át kellett alakítani. Ennek összege 755.000.-Ft+Áfa (bruttó összeg 958.850.-Ft) és a Kormány által erre a célra rendelkezésre bocsátott 33 millió forintos támogatásból bruttó 530.054.-Ft biztosítható. Határozatot kell hozni a 428.796.-Ft különbözeti összegre, mely az új épület létesítésénél kerül felhasználásra. Az állami támogatást a német önkormányzat egészítse ki ezzel az összeggel, hogy a teljes összeget ki tudják fizetni. Két határozatot kellene hozni. Egyrészt az iskolafejlesztési kiviteli terveinek módosításáról, a beruházó igénye szerinti többletköltségek finanszírozásáról, illetve ezáltal a költségvetés módosításáról.

Bechler Gyula: Amennyiben kérdés, hozzászólás, egyéb javaslat nincs, a vitát lezárja és szavazásra teszi fel elsőként az iskolafejlesztési kiviteli terveinek módosításáról, a beruházó igénye szerinti többletköltségek finanszírozásáról szóló javaslatot.

Szavazás:

A Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy – 5 igen, azaz egyhangú szavazás mellett (5 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) – a következő határozatot hozza:

**Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy
41/2021. (IX.9.) NNÖ határozata**

**A Ritsmann Pál Német Nemzetiségi Általános Iskola fejlesztési kiviteli
terveinek módosításáról, a beruházó igénye szerinti többletköltségek
finanszírozásáról**

A Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy Képviselő-testülete jóváhagyja a Ritsmann Pál Német Nemzetiségi Általános Iskola oktatási funkciókkal történő bővítése és a konténer tantermek kiváltásával kapcsolatos beruházás kiviteli terveinek megváltozott építészeti folyamattervének módosításából adódó többletköltségek finanszírozását.

A módosítás az új épületrész létesítését érinti, összege 755.000.-Ft+Áfa (bruttó 958.850.-Ft), mely egyrészt bruttó 530.054,- Ft értékben a NEMZ-N-21-0023 azonosítószámú pályázat (támogató: Bethlen Gábor Alapkezelő Zrt.) keretében kerül finanszírozásra, a fennmaradó bruttó 428.796,- Ft összeget pedig a képviselő-testület a 2021. évi saját költségvetésében biztosítja.

Bechler Gyula: A költségvetés módosítását teszi fel szavazásra.

Szavazás:

A Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy – 5 igen, azaz egyhangú szavazás mellett (5 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) – a következő határozatot hozza:

Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy
42/2021. (IX.9.) NNÖ határozata

**a Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy 2021. évi költségvetésének
módosításáról**

A Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy a 41/2021. (IX.9.) NNÖ határozatában döntött arról, hogy a 2021. évi költségvetésének terhére bruttó 428.796,- Ft összeget biztosít a Ritsmann Pál Német Nemzetiségi Általános Iskola oktatási funkciókkal történő bővítése és a konténer tantermek kiváltásával kapcsolatos beruházás kiviteli terveinek a megváltozott építészeti folyamatterv módosításából adódó többletköltségek finanszírozására.

A döntés a költségvetési rendelet alábbiak szerinti módosítását vonja maga után:

- | | |
|--|----------------|
| - Ingatlanok létesítése (K62) | + 337.635,- Ft |
| - Beruházási célú ÁFA (K67) | + 91.161,- Ft |
| - Dologi kiadások/üzemeltetési anyagok beszerzése (K312) | - 337.635,- Ft |
| - Dologi kiadások/működési célú ÁFA (K351) | - 91.161,- Ft |

5. Egyebek

a.) Tájékoztató zászló tartó megvásárlásáról

Bechler Gyula: Tájékoztatóként elmondja, hogy a Bechtold Sváb Tájház épületének homlokzatára megvásárlásra került egy háromágú zászló tartó rúd, melynek felszereléséről, lobogóval való ellátásáról gondoskodik.

b.) A pót Városünnephez kapcsolódó rendezvények támogatásáról

Bunth Edina: Ismerteti önkormányzatukat érintő programot. Javasolja, hogy az érkező vendégek fogadásához, a zenekarok részére történő vendéglátáshoz nyújtsanak 200.000.-Ft-os támogatást.

Szavazás:

A Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy – 5 igen, azaz egyhangú szavazás mellett (5 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) – a következő határozatot hozza:

Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy
43/2021. (IX.9.) NNÖ határozata

A pót Városünnephez kapcsolódó rendezvények támogatásáról

A Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy Képviselő-testülete a biatorbágyi pót Városünnep lebonyolításához, vendéglátáshoz 200.000.- Ft-ot biztosít a 2021. évi költségvetése terhére.

c.) Német Nemzetiségi Pedagógus Tanulmányi Ösztöndíj támogatásáról

Rack Ferencné: A Magyarországi Németek Országos Önkormányzata (Landeselbstverwaltung der Ungarndeutschen) felhívást tett közzé a német nemzetiségi pedagógus-képzést folytató felsőoktatási intézmények hallgató számára ösztöndíj biztosításának támogatására, a helyi német nemzetiségi önkormányzat ajánlása alapján.). A 2021/22-es tanévben megkezdte Géczy Fábián megkezdte tanulmányait az ELTE-TÓK Német Nemzetiségi Szakán és ösztöndíj folyósításának megszerzéséhez szükséges a német nemzetiségi önkormányzat ajánlása. Géczy Fábián a biatorbágyi német nemzetiségi közösség tagja. Aktívan közreműködik a nemzetiségi település hagyományörző rendezvényeinek lebonyolításában, a helyi kisebbség szellemi és anyagi kultúrájának megőrzésében.

A Német Nemzetiségi Önkormányzat által fenntartott Ritsmann Pál Német Nemzetiségi Általános Iskola lehetőséget nyújt a hallgató tanítói gyakorlatának az intézményben történő teljesítéséhez.

Javasolja az ajánlás megadását.

Bechler Gyula: Amennyiben kérdés, hozzászólás, egyéb javaslat nincs, a vitát lezárja és a javaslatot teszi fel szavazásra.

Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy 44/2021. (IX.9.) NNÖ határozata

Német Nemzetiségi Pedagógus Tanulmányi Ösztöndíj támogatásáról

A Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy Képviselő-testülete támogatja Géczy Fábián (Budapest, 2002. 09. 25., an: Puskás Nóra) pályázatát a Magyarországi Németek Országos Önkormányzata által kiírt Német Nemzetiségi Pedagógus Tanulmányi Ösztöndíjra.


Géczy Fábián (sz.: Budapest, 2002. 09. 25., an: Puskás Nóra) a 2021/22-es tanévben megkezdte tanulmányait az ELTE-TÓK Német Nemzetiségi Szakán.

Géczy Fábián a biatorbágyi német nemzetiségi közösség tagja. Aktívan közreműködik a nemzetiségi település hagyományörző rendezvényeinek lebonyolításában, a helyi kisebbség szellemi és anyagi kultúrájának megőrzésében.


A Német Nemzetiségi Önkormányzat által fenntartott Ritsmann Pál Német Nemzetiségi Általános Iskola lehetőséget nyújt a hallgató tanítói gyakorlatának az intézményben történő teljesítéséhez.

Wéber Ferencné: Budajenői Szüret és borünnepre invitál, 2021. szeptember 17-18-án, 16 órától ahol a helyi és határon túli pincészetek boraival, szüreti felvonulással, valamint felnőtteknek és gyermekeknek szóló programokkal várják a vendégeket.

Bechler Gyula: Megköszönte a tájékoztatást. Több hozzászólás, észrevétel, javaslat nem lévén megköszöni a munkát, az ülést 18:00 órakor bezárja.


Bechler Gyula
elnök




Wéber Ferencné
jegyzőkönyv-hitelesítő